

# El Assembly Hall at Brunswick Park de James Stirling como síntesis de la búsqueda de un lenguaje

James Stirling's School Assembly Hall at Brunswick Park as synthesis of the search for a language

María José Pizarro, Óscar Rueda

rita\_17  
mayo 2022  
ISSN: 2340-9711  
e - ISSN 2386 - 7027  
págs 20-37

**Resumen.** En un contexto marcado por el inicio del post modernismo, Manfredo Tafuri escribe en 1974 el artículo «*L'Architecture dans le Boudoir: The Language of Criticism and the Criticism of Language*». Ante el agotamiento del repertorio lingüístico de la Arquitectura Moderna, identifica la obra de James Stirling como un ejercicio ejemplar para la recuperación del lenguaje arquitectónico. En este artículo planteamos la hipótesis de que el proyecto para un *Salón de actos en la escuela de Brunswick Park* en Londres, realizada entre 1958 y 1961 por James Stirling junto a James Gowan, es una especie de proto arquitectura que sintetiza toda la obra previa de Stirling y fija los elementos que se desarrollarán en sus conocidos edificios de los años 60. Consultando los primeros escritos y el cuaderno de notas de Stirling, el “*Black Notebook*”, proponemos apoyarnos en la teoría de *Los cuatro elementos de la arquitectura* de Gottfried Semper para defender que la nueva estructura gramatical que plantea Stirling parte de una relectura de estos elementos, de estos “signos vacíos de contenido” en palabras de Tafuri, para reconstruir a partir de ellos las estructuras lingüísticas del lenguaje de la modernidad.

## Palabras Clave

Stirling  
Semper  
Lenguaje  
Elementos  
Discurso  
Brunswick  
Transmutación

**ABSTRACT.** In a context marked by the beginning of post-modernism, Manfredo Tafuri wrote in 1974 the article “*L'Architecture dans le Boudoir: The Language of Criticism and the Criticism of Language*”. Faced with the exhaustion of the linguistic repertoire of Modern Architecture, he identifies the work of James Stirling as an exemplary exercise for the recovery of architectural language. In this article we hypothesize that the work *Assembly and dining hall for Brunswick Park Primary School*, London 1958-1961 by James Stirling and James Gowan, it is a kind of Proto architecture that synthesizes the previous work of Stirling and fixes all the elements that he will repeat in their well-known buildings of the 60s. Consulting his early writings and Stirling's “*Black notebook*”, we propose to base ourselves on the theory of *The Four Elements of Architecture* by Gottfried Semper to defend that the new grammatical structure proposed by Stirling beginning from a review of these elements, “signs empty of content” in the words of Tafuri, to reconstruct from them the linguistic structures of the language of modernity.

**KEY WORDS.** Stirling, Semper, language, elements, discourse, Brunswick, transmutation.



figura 1  
Vista exterior del Assembly and dining hall for Brunswick Park Primary School, Camberwell, London, England, 1958 – 1961. CCA Archive Reference number: AP140.S2.SS1.D21.P4.17

## I. “Estructuras lingüísticas” en la obra de James Stirling

En el texto «*The Language of Criticism and the Criticism of Language*»,<sup>1</sup> Manfredo Tafuri afirma que «los elementos de la tradición arquitectónica moderna han quedado reducidos a fragmentos enigmáticos –señales mudas de un lenguaje cuyo código se ha perdido–.»<sup>2</sup> Reflexiona sobre el sentido que tiene utilizar una lengua que ya carece de significado y de la necesidad de dotar de un nuevo contenido crítico a la gramática arquitectónica contemporánea. Y concluye diciendo que este lenguaje «se formaliza en una repetición que busca de forma desesperada el origen de los signos. En ese sentido la operación realizada por Stirling es ejemplar: ha reconstruido artificialmente el sistema autónomo de las estructuras lingüísticas [...] construyendo una auténtica “arqueología del presente”.»<sup>3</sup> Tafuri se vale de la analogía lingüística para describir la búsqueda de una nueva gramática arquitectónica que James Stirling inicia en la década de los años 50 identificándola con «la arqueología del saber»<sup>4</sup> de Michel Foucault. Centrado en esa época en el archivo de los sistemas del discurso, Foucault pretendía mostrar cómo el «saber» de cada disciplina se modifica constantemente y transforma la «episteme» de una época, reordenándola o sustituyéndola por otra. Por tanto, esta “arqueología” no trataba sobre una reconstrucción histórica del discurso arquitectónico sino de establecer cómo ese discurso podía configurar un nuevo sistema de utilización de los enunciados, de la reapropiación de lo que ya se había dicho. En definitiva, se trataba de fijar qué podía ser utilizable y qué no podía serlo en un periodo determinado en una determinada práctica, en este caso arquitectónica.

James Stirling anotará sus inquietudes críticas en el «*Black Notebook*»<sup>5</sup>, donde muestra su preocupación por cómo dar continuidad a una

arquitectura moderna que denomina «programática» pero que considera agotada.<sup>6</sup> Siguiendo a Reyner Banham,<sup>7</sup> Stirling afirma que se ha producido una división en la arquitectura moderna a partir de 1922 entre «arquitectura académica» y «arquitectura tecnológica» consolidada definitivamente en 1948. Lo explica en su cuaderno con un diagrama sobre la evolución de la Modernidad<sup>8</sup> donde identifica dos maneras de hacer -o dos significados- en la arquitectura moderna «funcionalista».<sup>9</sup> (figura 2) La primera es «académica», relacionada con el «Arte de la arquitectura», preocupada por una concepción humanística en la que las personas son quienes definen su «función». La segunda es «tecnológica», «non-art», preocupada por el uso correcto de los materiales, procesos de fabricación y puesta en obra. Para Stirling «el arquitecto más grande será aquél que consiga conciliar estas dos tendencias que han dividido a la arquitectura moderna».<sup>10</sup> Por tanto, su búsqueda se encuentra ante la encrucijada de conciliar tecnología y tradición, arquitectura moderna e industria, arte y no arte, de ser «[...] an architect and an Englishman at the same time, particularly a modern architect».<sup>11</sup> En definitiva, trata de establecer un nuevo “orden del discurso”, en palabras de Foucault, en una práctica arquitectónica que muestra señales de un más que evidente agotamiento lingüístico.

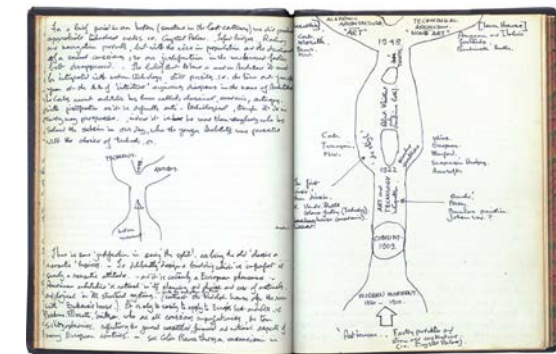


figura 2  
Diagrama de James Stirling realizado en el «Black Notebook» sobre la evolución de movimiento moderno, publicado y comentado por Anthony Vidler en James Frazer Stirling, Notes from the archive, Yale University Press, New Haven, 2010

## II. “Los elementos de la arquitectura” en el School Assembly Hall at Brunswick Park

Las nuevas estructuras lingüísticas buscadas por Stirling se van manifestando parcialmente en distintas propuestas en la década de los 50. Sin embargo, hasta la construcción del *School Assembly Hall at Brunswick Park* en Camberwell (1958-1961) no aparecerán cristalizadas de manera simultánea sintetizando todos los elementos arquitectónicos que desarrollará en sus obras posteriores.

Para argumentar esta hipótesis, proponemos apoyarnos en la teoría de Gottfried Semper e identificar cuáles son esos “signos permanentes” que Stirling pretende resignificar en la gramática arquitectónica de su época. Semper definía cuatro elementos primordiales en la arquitectura que han

permanecido a lo largo de la historia y sólo han variado en función de las necesidades de cada época. Dos de esos cuatro elementos tienen que ver con *condicionantes intrínsecos* a la propia disciplina, con la materialidad y su técnica constructiva, que definen las estrategias de implantación en el territorio, el enraizamiento con el plano del suelo y la articulación con el soporte estructural. Estos dos elementos son *la plataforma y la cubierta*. Por otro lado, existen otros dos elementos que tienen que ver con *condicionantes extrínsecos* no solo físicos sino culturales, ambientales, económicos o políticos que caracterizan el medio donde se instala. Definen las delimitaciones espaciales que median entre el individuo y su entorno así como todo lo relacionado con la corporeidad, con lo cotidiano, el acondicionamiento interior y, en un sentido más amplio, con el poder de congregación en todas las esferas del campo arquitectónico. Estos otros dos elementos son *la envolvente y el hogar*.<sup>12</sup> Proponemos identificar los *Cuatro elementos de la Arquitectura* de Semper con los signos que configuran las estructuras lingüísticas que pretende reconstruir Stirling y mostrar cómo su aparición en la escuela de Brunswick es una cristalización prototípica que tendrá continuidad en las siguientes obras de la década de los 60.

### III. Condicionantes intrínsecos en el School Assembly Hall at Brunswick Park: “plataforma y cubierta”

La manipulación del plano del suelo como operación inicial para instalar la arquitectura en el medio es clave para el desarrollo del nuevo lenguaje que persigue Stirling. En el «*Black Notebook*» defiende trabajar con el terreno como material de proyecto en una “*actitud positiva frente a lo natural*” evitando dejarlo intacto.<sup>13</sup> Singularizar la plataforma y que se manifieste como elemento significativo es un objetivo que persigue Stirling en sus primeros proyectos. En el artículo “*The Functional Tradition and Expression*”<sup>14</sup> Stirling muestra tres proyectos de carácter residencial que ilustran este método de trabajo. En la *Woolton House* aparece por primera vez el tratamiento del suelo como un “*earthwork*”, como una manipulación topográfica que genera una plataforma en una ladera. En el *Churchill College* proyecta un tratamiento del plano del suelo más sofisticado con taludes, terraplenes y excavaciones que generan un plano sobre elevado delimitado con una edificación baja, de dos alturas, que construye un recinto cuadrado que sirve como soporte infraestructural donde depositar los objetos arquitectónicos proyectados. Stirling lo considera «*necesario para crear un ambiente interior, privado, delimitado y protegido.*»<sup>15</sup> (figura 3, 4) Cierra el artículo comparando estos proyectos con arquitecturas tradicionales que utilizan recintos sobre elevados que describe como: «*Earthworks... que son consecuencia de ubicar edificios en un podio cubierto de césped de tierra inclinada y cortada.*»<sup>16</sup> Una descripción que encaja con la estrategia topográfica que realiza en la escuela de Brunswick. (figura 5)

En este pequeño pabellón aparecerá construida, por primera vez en la obra de Stirling, la plataforma como un elemento singular, independiente

y casi autónomo. Es un pedestal que marca un territorio e integra la pieza en el parque que lo rodea con una operación «tradicional» propia de la arquitectura inglesa, un soporte necesario para que se instale la arquitectura proyectada similar al diseñado para el *Churchill College*. Observando la sección de este montículo -«*mounds*» en la terminología de los Smithsons-, vemos que se trata de un soporte infraestructural que no solo recoge la estructura de cubierta sino que canaliza todas las instalaciones de clima, agua y saneamiento funcionando como un cuenco que además de aislar la edificación acústica y climáticamente sirve como soporte de actividades para los pequeños alumnos que asisten a clase. (figura 6, 7)

figura 3  
Woolton House, Liverpool.  
Axonometric, 1955. CCA Archive  
Reference number: AP140.S2.SS1.  
D8.P2.1

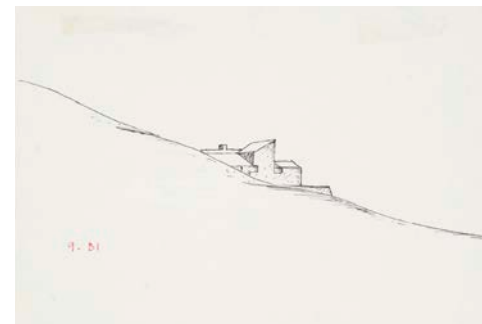


figura 4  
Churchill College, University of  
Cambridge. View of axonometric.  
C.1958 Reference number: AP140.  
S2.SS1.D19.P12.

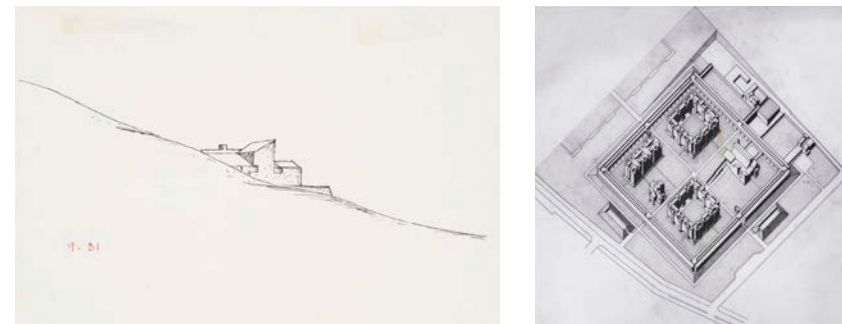


figura 5  
Imágenes de plataformas  
tradicionales, “earthworks”, en  
“The Functional Tradition” and  
Expression, pag. 97.

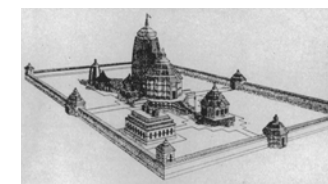
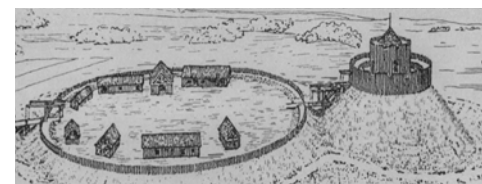
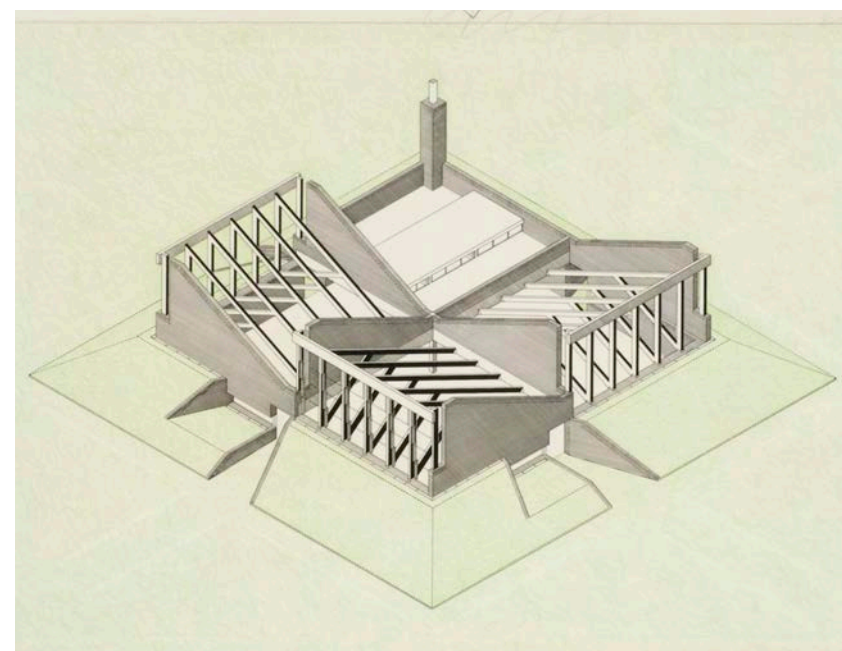


figura 6  
School Assembly Hall, Brunswick  
Park Primary School, London,  
England: axonometric. Reference  
number: AP140.S2.SS1.D21.P2.2

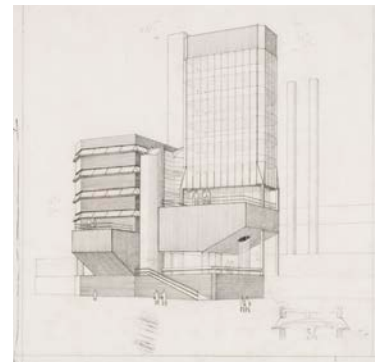




La estrategia de potenciar la expresividad y significancia de un elemento tan tradicional como la plataforma será recurrente en los siguientes proyectos de Stirling. En la Universidad de Leicester construye una plataforma más compleja y articulada con las piezas que soporta, pero que funciona de manera similar a la de la escuela de Brunswick: un soporte infraestructural para las piezas arquitectónicas superiores. De nuevo se configura como una caja vacía, teniendo especial cuidado en diferenciar su materialidad de ladrillos macizos que muestran el carácter estereotómico del basamento, de las envolventes de los volúmenes que flotan en la parte superior realizados con envolventes ligeras a base de aplacados cerámicos muy finos que muestran un carácter atectónico y ligero. El podio aparece como una pieza continua, con la cota de coronación constante tanto en las naves de los talleres como en la base de las torres de oficinas y laboratorios. (figura 8, 9)

La estrategia aplicada en la Facultad de Historia de Cambridge y en el *Queen's College* de Oxford es idéntica en cuanto a la expresividad, funcionalidad y materialidad de la plataforma con distintas soluciones formales pero insistiendo en el contraste entre fábrica de ladrillo macizo para el podio y aplacados ligeros para los volúmenes superiores. El *Queen's College* de Oxford cierra esta serie desarrollada en la década de los 60 y fija una gramática muy clara para este elemento, *la plataforma*, que tendrá un protagonismo sustancial en la arquitectura posterior de Stirling sobre todo en su proyecto más reconocido, la *Neue Staatsgalerie* de Stuttgart (1977-84). De hecho, en esta obra la totalidad del edificio funciona como una gigantesca plataforma urbana, aunque aquí la materialidad sea utilizada con cierta ironía sintáctica al emplear un revestimiento ligero de piedra que simula una construcción estereotómica clásica de enormes sillares de piedra, truco que Stirling se preocupa por aclarar simulando que hay caído una parte de la fachada de ese zócalo. (figura 10, 11)

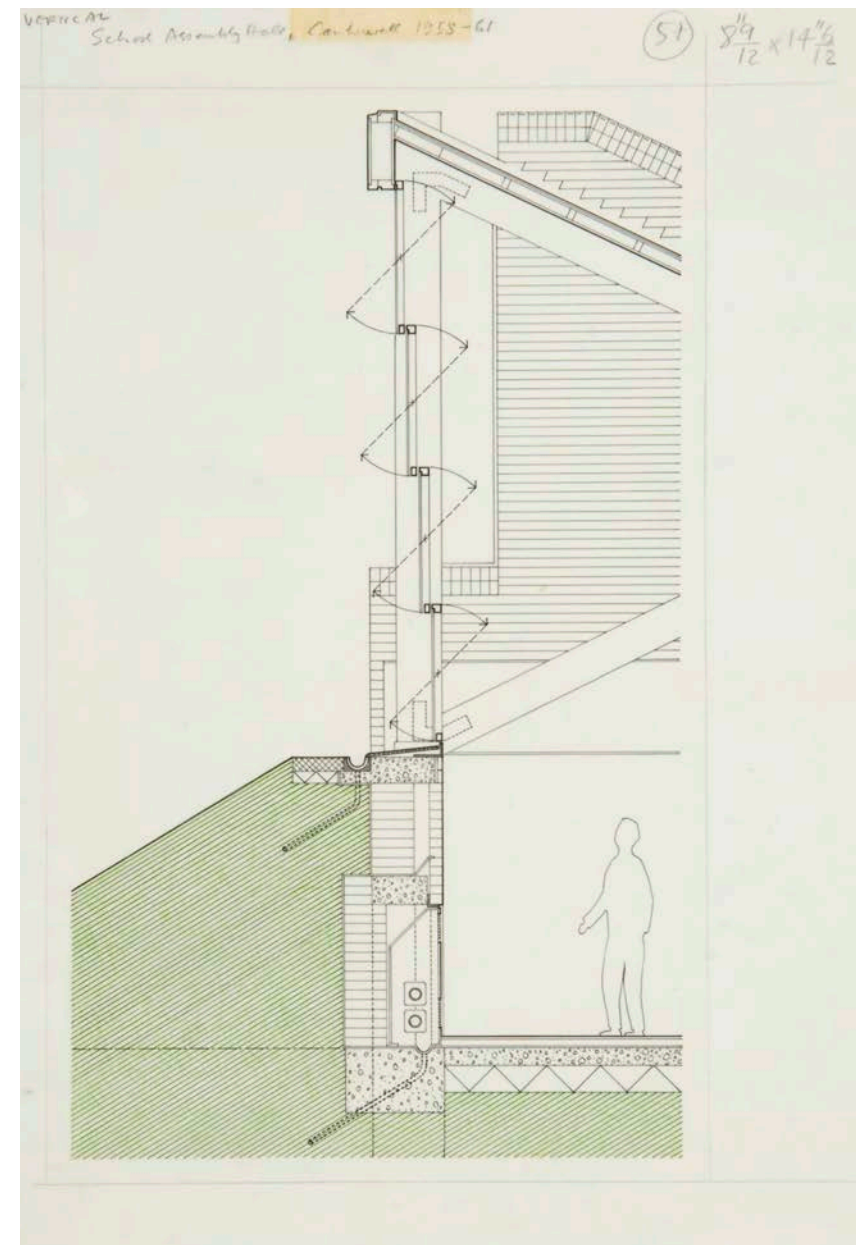
Para analizar el siguiente elemento, *la cubierta*, conviene aclarar que cuando Semper se refiere a él en realidad se refiere al armazón estructural y a una técnica constructiva específica: la tectónica, es decir, elementos lineales articulados contruidos en madera aunque esa técnica pudiese ser traspasada



**figura 8**  
Leicester University Engineering Building, 1959-1963. Yukio Futagawa (photographer) Reference number: AP140.S2.SS1.D23.P10.1

**figura 9**  
Leicester University Engineering Building, Leicester, 1959-1963. Yukio Futagawa (photographer) Reference number: AP140.S2.SS1.D23.P10.1ber: AP140.S2.SS1.D23.P10.1ber: AP140.S2.SS1.D23.P10.1

**figura 7**  
School Assembly Hall, Brunswick Park Primary School, London, England: section. Reference number: AP140.S2.SS1.D21.P2.1



**figura 10**  
Florey Building, Queen's College, University of Oxford, Oxford, 1966-1971 Richard Bryant (photographer) Reference number: AP140.S2.SS1.D31.P10.13



**figura 11**  
History Faculty Building, University of Cambridge, Cambridge, 1963-1967 Richard Einzig (photographer) Reference number: AP140.S2.SS1.D26.P13.2



a la cantería, al metal u hormigón. La dialéctica entre estos dos elementos, cubierta y plataforma, y sus técnicas asociadas, tectónica y estereotomía, es una temática clásica en la arquitectura que recuperan de forma magistral arquitectos como Mies o Jorn Utzon y que Stirling, en cierto modo, también incorporará a su renovada gramática arquitectónica. En el «*Black Notebook*» destacará la calidad de «*las casas danesas que por pequeñas que sean -pero siempre construidas de manera tradicional- se levantan sobre la premisa de la manipulación de dos elementos: el suelo y la cubierta.*»<sup>17</sup> De sus cubiertas destaca que la estructura suele ser de madera, queda a la vista y suele ser independiente de los cambios de nivel del suelo, es decir, tiene un lenguaje propio.

La posición de Stirling sobre el armazón estructural era cuanto menos ambigua. En el artículo «*Anti-structure*» confiesa que él siempre trata de evitar introducir la estructura como elemento de diseño.<sup>18</sup> Sin embargo, a principios de los años 50 desarrolló el proyecto teórico *Stiff Dom-ino* como contraposición al sistema *Dom-ino* de Le Corbusier de 1914. A la estructura monolítica de Le Corbusier, con losas continuas y pilares en una malla isótropa, cuyo fin último era puramente compositivo –soporte de planta libre y alzado libre–, Stirling contrapone un modelo donde cada elemento está subordinado a un sistema de prefabricación que organiza todos los elementos implicados, desde las envolventes a las agrupaciones de viviendas y su sistema de crecimiento. Frente a la “elasticidad” de la estructura adaptable de Le Corbusier, en el sistema de Stirling todas las piezas se asocian e informan a las que tienen al lado. Los pilares son iguales, unidireccionales, y se colocan dependiendo de la dirección de la jácena que soportan. Las piezas de forjado siempre salvan la misma luz y la modulación de la envolvente depende del módulo de la estructura. Es un sistema cerrado, “rígido” –*Stiff Dom-ino*– subordinado a un sistema de industrialización donde el arquitecto es más un estratega que se encarga de decisiones ambientales, planificación y crecimiento y no del diseño libre de plantas y alzados como en el sistema lecorbuseriano. Un sistema donde la industria resuelve de manera eficiente las cuestiones tecnológicas propias de esa época (figura 12, 13)

Pero será en Brunswick donde aparecerá por primera vez la estructura de manera autónoma con un lenguaje propio que responde a la gramática fijada por Semper. Si a la plataforma le corresponde una tecnología estereotómica, de planos y superficies continuas, al armazón estructural de la cubierta le corresponde un tratamiento tectónico, de elementos lineales articulados. Sin embargo, establece una sutil diferencia: utiliza vigas de madera por encima de la cota de coronación de la plataforma y vigas de hormigón por debajo de esa misma cota como queriendo indicar que estas últimas pertenecen al lenguaje estereotómico de la plataforma. Sendos elementos, plataforma y cubierta, aparecen con su propia gramática y significancia, algo que Stirling se encarga de mostrar explícitamente en la axonometría de esta obra donde aparecen todos los elementos claramente diferenciados: la plataforma, la

cubierta, el hogar y la envolvente. (figura 14, 15)

Hay un matiz que acerca la gramática de Stirling a la elaborada por Mies en Chicago: el empleo de un exoesqueleto que muestra por el exterior en su arranque desde la plataforma pero que pasa al interior en el plano de la cubierta. La utilización de un exoesqueleto ambiguo, que aparece en la parte inferior y se oculta en la superior, aparece por vez primera en Brunswick utilizado como un mecanismo que separa de manera taxativa el mundo del suelo del mundo de la cubierta, el único elemento arquitectónico que aparece en ese espacio intermedio desde el exterior. La parte del armazón estructural que corresponde específicamente a la cubierta se mostrará solo desde el interior. Así ocurre en el pabellón de Brunswick, con las vigas de madera que definen el espacio interior del gimnasio, en las naves de los talleres y en la torre de laboratorios de Leicester, en la biblioteca de Cambridge y en la residencia de Oxford. (figura 16, 17)

figura 12  
Stiff Dom-ino Housing, United Kingdom: axonometric. 1951. Reference number: AP140.S2.SS1.D3.P1.1

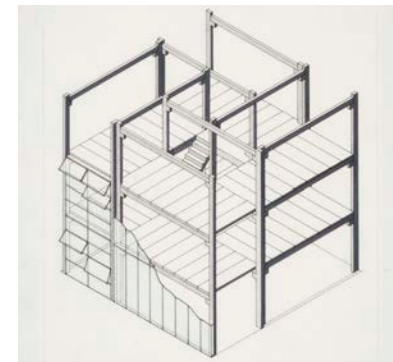


figura 14  
Interior view of assembly and dining hall for Brunswick Park Primary School, Camberwell, London, England. 1958 – 1961. CCA Archive Reference number: AP140.S2.SS1.D21.4.13



figura 15  
Construcción de la plataforma en Brunswick Park Primary School, Camberwell, London, England. 1958 – 1961.

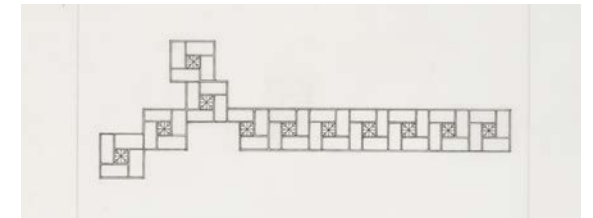


figura 13  
Stiff Dom-ino Housing, United Kingdom: plan. 1951. Reference number: AP140.S2.SS1.D3.P1.2

figura 16  
Florey Building, Queen's College, University of Oxford, 1966-1971 Richard Bryant (photographer) Reference number: AP140.S2.SS1.D31.P10.15



figura 17  
Leicester University Engineering Building, 1959-1963 Reference number: AP140.S2.SS1.D23.P12.9





#### IV. Condicionantes extrínsecos en el School Assembly Hall at Brunswick Park: “hogar y envolvente”

El hogar es el elemento más abstracto. Para Semper, el origen de la arquitectura está en la necesidad de protección del fuego y su preservación frente a elementos ambientales. Por tanto, podemos hablar del hogar desde un enfoque climático y cotidiano pero también como un aglutinante social, como generador de relatos y de manifestación política por la necesidad de su dominio y gestión para la supervivencia.

En su primera obra construida, las viviendas de Ham Common (1955-58), Stirling muestra especial esmero al diseñar la pieza central en torno a la que gira todo el espacio interior, un muro grueso de ladrillo con incrustaciones de hormigón armado que simboliza un hogar moderno tecnificado. En la escuela de Brunswick podemos ver una seña de identidad que repetirá en Leicester: la chimenea hipertrofiada, excesiva en altura, pero que pretende manifestar la presencia de una “*estética de la máquina*” y su eficiencia adquiriendo en ambos casos lo que se podría calificar como monumentalidad tecnológica.

En Brunswick el hogar se manifiesta en el grueso muro de contención perimetral que se comporta como un muro tecnificado. Este muro delimita un recinto de planta cuadrada cuya misión es no solo contener el talud sino albergar todas las instalaciones que permiten acondicionar el interior climática y acústicamente además de generar una enorme inercia térmica que mantiene estable la temperatura interior. En este caso, podríamos afirmar que el hogar se ha descentralizado para arropar todo el perímetro de este vaciado artificial, cediendo el centro a un heroico pilar, el único de este edificio.

El espacio central de la biblioteca de la Facultad de Historia de Cambridge es el que sintetiza mejor la presencia del hogar contemporáneo en la arquitectura de Stirling. Un verdadero condensador social cubierto bajo un gigantesco toldo tecnificado. Si en el pabellón de *Brunswick* el muro tecnológico perimetral configuraba el hogar, en Cambridge la tecnología queda suspendida en el aire en este complejo invernadero del siglo XX que cubre una plataforma tallada que alberga la sala de lectura. Y de nuevo, quizás como un guiño a la pequeña escuela, aparece de nuevo el pilar heroico y solitario sobre el que parece reposar esta sofisticada cubierta termodinámica.

No nos podemos resistir a terminar este apartado sobre el hogar mencionando un gesto irónico que refleja el sentido del humor de Stirling. Si en Cambridge el espacio de congregación social está en la sala de lectura, en el Queen’s College de Oxford lo encontramos en esa especie de anfiteatro tallado en el exterior frente al canal. En el centro de gravedad de ese espacio de nuevo aparece una chimenea pero en esta ocasión, en vez de representar un homenaje a la tecnificación, Stirling parece recrearse en una pieza cargada de simbolismo, una especie de veleta o centro de señales que parece regular el tráfico de barcas en el canal al que se abre este espacio y que anticipa un

nuevo lenguaje liberado de ataduras puramente tecnológicas para adentrarse en un nuevo y colorido repertorio formal. (figura 18, 19)

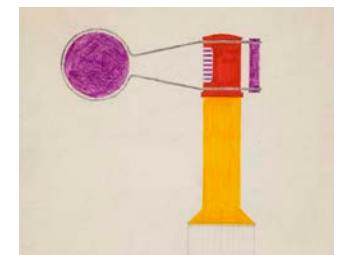
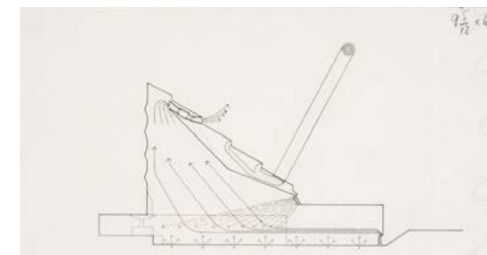
El tratamiento de las envolventes en la arquitectura de Stirling ha ocupado el interés de la crítica desde un principio.<sup>19</sup> Seguramente, de los elementos tratados hasta el momento, sea el que más significancia tenga. Si la plataforma y la cubierta son elementos con un fundamento técnico, intrínseco a la propia arquitectura, la envolvente tienen un poder de mediación que hizo que el propio Semper la identificase como el elemento que originó la arquitectura desde la concepción técnica y espacial, desde su capacidad para generar recintos que delimitaban un determinado ambiente y un espacio físico habitable.

Entre las notas del «*Black Notebook*» destacan, en la generación de la incipiente gramática de Stirling, sus reflexiones en torno a la obra de Mies y cómo le produce admiración el tratamiento cubista que éste hace de las superficies siendo “[...] *capaz de lograr una descomposición cubista del objeto*”<sup>20</sup> desde la materialidad de los paramentos pulidos y sus reflejos. Esta estrategia miesiana enraizada en el cubismo y el movimiento holandés *Der Stijl*, que individualiza los distintos planos superficiales y emplea una materialidad atectónica, será la que emplee Stirling para desarrollar su nueva gramática en el tratamiento de las envolventes.

En la primera obra de Stirling hay un evidente conflicto entre el empleo de técnicas tradicionales y el uso de la nueva tecnología. A la crítica de Stirling por la manera de emplear el ladrillo visto en la *Maison Jaoul* de Le Corbusier, “*una ejecución muy pobre para el estándar inglés*”,<sup>21</sup> se suma la polémica que ocasiona Reyner Banham con el término “*New brutalism*”<sup>22</sup> donde encontramos la clave de cómo trabaja Stirling. Frente al empleo de materiales “*as found*”, tal y cómo salen de la industria, y su empleo “*honesto*” y “*sin detalles*” que identifica Banham como la identidad de este estilo, Stirling propone en su obra un empleo mucho más sofisticado. Según Frampton, su principal objetivo es conciliar la dialéctica entre “*high art and low art and high tech versus low tech*”.<sup>23</sup> La significancia de sus envolventes y su capacidad para transmitir códigos en un contexto determinado distancia claramente la obra de Stirling de la de los Smithson y la categoría estilística que pretende fijar Banham al comparar sus primeras obras.

figura 18  
History Faculty Building,  
University of Cambridge, 1963 -  
67: diagram of interior environment  
controls. Reference number:  
AP140.S2.SS1.D26.P2.2

figura 19  
Florey Building, Queen's College,  
University of Oxford, 1966 - 71:  
elevation for kitchen ventilator.  
Reference number: AP140.S2.SS1.  
D31.P4.2





**figura 20**  
Exterior view of assembly and dining hall for Brunswick Park Primary School, Camberwell, London. En STIRLING, J., WILFORD, M., 1985. James Stirling: obras y proyectos. Barcelona: Gustavo Gili. Pág. 78

En Brunswick la paleta de materiales es muy restringida: ladrillo y vidrio. Sin embargo, con un tratamiento muy sofisticado consigue la transmutación de los códigos establecidos y los dota de una significancia muy distanciada de la que conseguiría con una simple puesta en obra sin detalles. En la fábrica de ladrillo utiliza como recurso un encintado perimetral de color rojo, que contrasta con el color crema del interior del paño.<sup>24</sup> Sin duda, este recurso sintáctico lo que persigue es delimitar las superficies e individualizarlas. Efecto que potencia con un recurso constructivo sencillo y a la vez muy sofisticado: descomponiendo las esquinas y parando la fábrica de ladrillo justo antes de llegar al final del paño mostrando la sección del hastial y retranqueando el paño de vidrio justo el espesor de la fábrica de ladrillo. Un recurso que recuerda extraordinariamente al detalle de Mies para la esquina del *Library and administration building* del campus IIT de Chicago de 1944. (figura 20)

En las superficies de vidrio recurre a la fragmentación y el solape para dotar de un espesor virtual a esos paramentos y conseguir un aspecto de tallado cristalográfico. Con una leve inclinación y el tintado de los vidrios consigue reflejos que transmutan su materialidad consiguiendo una apariencia casi sólida. Un efecto de solidez opuesto a la transparencia natural del vidrio que también es deudor de la obra de Mies, que se inicia con el concurso para el rascacielos de la Friedrichstrasse en 1921, continúa en los proyectos para la

Glasraum en Stuttgart y el Pabellón de Barcelona, y culmina con la serie de torres americanas cuya máxima expresión es el Edificio Seagram de Nueva York en el que el vidrio se solidifica y se transmuta en bronce para fusionarse con la materialidad de los maineles verticales.<sup>25</sup> (figura 22, 23)



**figura 22**  
View of the Assembly Hall, Brunswick Park Primary School, London, England with James Gowan's daughters. Reference number: AP140.S2.SS1.D21.P4.16



**figura 23**  
Partial view of the History Faculty Building, University of Cambridge, Cambridge, England. Reference number: AP140.S2.SS1.D26.P10.1



En los estudios sobre la naturaleza que realiza Stirling en su tesis final de carrera para el proyecto en Newton Aycliffe, observamos una curiosa representación de los árboles que reciben un tratamiento casi geológico o cristalográfico de las superficies. (figura 21)

Un tema, el del sólido tallado, en el que ha profundizado Peter Eisenman en uno de sus ensayos más comentados sobre Stirling, “*Real and English*”.<sup>26</sup> En él nos desvela como altera las cualidades perceptivas de los materiales en un recurso muy miesiano: lo sólido se vuelve ligero y lo transparente opaco. En Leicester, las plaquetas cerámicas adquieren una condición de envolvente ligera, sin peso, fina e ingrátida. Por contraste, los vidrios de las ventanas de los laboratorios se proyectan a 45° hacia el exterior, formando una especie de poliedro sólido proyectado sobre la lisa superficie cerámica. La cubrición de vidrio del vestíbulo de comunicación vertical de la torre es un prodigio de geometría poliédrica. Si en las superficies anteriores Stirling emplea un vidrio más convencional pero recurre a geometrías complejas para provocar reflejos, en los lucernarios de las naves de los talleres cambia de estrategia y el vidrio se somete a un sofisticado tratamiento logrando un efecto similar al conseguido por Mies: su solidificación y aparente opacidad metálica. Para lograrlo utiliza un panel sándwich formado por dos vidrios y un aislamiento interior realizado con un fieltro de fibra de vidrio que le transfiere ese aspecto metálico, de aluminio o acero galvanizado, que parece fusionarse con las carpinterías que lo sujetan.<sup>27</sup> Esta alteración sintáctica de los materiales, sobre todo en las superficies envolventes, será fundamental para el desarrollo de la nueva gramática arquitectónica que perseguirá Stirling tan tenazmente. (figura 24)

## V. Conclusiones

La búsqueda de una nueva gramática arquitectónica se forja lentamente en la década de los 50. Stirling manifiesta sus inquietudes proyectuales en su cuaderno personal, el “*Black Notebook*” y en diversos escritos y conferencias. Repasa la situación de la arquitectura moderna y la pone en crisis. En este artículo planteamos la pertinencia del análisis de su obra bajo una perspectiva deudora de la teoría de Semper, defendiendo que hay una serie de elementos en la arquitectura que han evolucionado a lo largo de la historia respondiendo a distintas solicitaciones, que se han transformado o mutado, que han ganado relevancia o la han perdido, pero que son unos fundamentos permanentes que siempre están en la arquitectura de cualquier época o estilo. Por eso defendemos que la nueva estructura gramatical que plantea Stirling parte de una cierta relectura de estos elementos, de estos “*signos vacíos de contenido*” en palabras de Tafuri, para volverlos a dotar de una significancia renovada que se adecúe a la nueva época en la que desarrolla su trabajo. Stirling empezará a plantear en su trabajo propuestas parciales posicionándose sobre su entendimiento del plano del suelo en el concurso del *Churchill College*, sobre los armazones estructurales y su autonomía en la *Stiff Dom-ino*, sobre el concepto de hogar en las viviendas en *Ham Common* o las envolventes

facetadas en el proyecto del *Selwyn College*. Para sintetizar todas ellas en una “proto arquitectura” que fija esta semántica ensayada en la década de los 50 en el proyecto para el *School Assembly Hall at Brunswick Park*. Un lenguaje que, como hemos visto, tendrá un recorrido extraordinario en los proyectos de la década de los 60 aplaudidos por toda la crítica internacional de forma unánime, pero que ya estaba enunciado en este pequeño pabellón con la combinación magistral de *Los cuatro elementos de la arquitectura*.

figura 21  
Town centre and community centre,  
Newton Aycliffe, England (thesis,  
Liverpool School of Architecture):  
landscape study 1949-1950  
Reference number: AP140.S1.SS1.  
D6.P2.2



figura 24  
Leicester University Engineering  
Building, 1959-1963 Reference  
number: AP140.S2.SS1.D23.P12.5





**1.** TAFURI, MANFREDO. «*L'Architecture dans le Boudoir: The Language of Criticism and the Criticism of Language*». Versión consultada en: HAYS, K.M., 1998. *Architecture theory since 1968*. Cambridge, Massachusets: MIT Press.

**2.** Ibid. Pág. 148.

**3.** Ibid. Pág. 149-150.

**4.** FOUCAULT, MICHEL. *La arqueología del saber*, París, 1969.

**5.** STIRLING, J. y CRINSON, M., 2010. *James Stirling: early unpublished writings on architecture*. London: Routledge. El cuaderno «*Black Notebook*» ha sido transcri- tor por Mark Crinson y recoge las inquietudes de Stirling entre finales de 1953 y principios de 1956.

**6.** Ibid, pág. 18. Stirling anota en el cuaderno que según Bruno Zevi «*the programatic period of archi- tecture is over*». Negrita de James Stirling.

**7.** Ibid, pág. 31. “*All this is closely tied up with the recent division with critics (mainly Banham) have made, i.e. Academic and non-Academic.*”

**8.** VIDLER, A. y STIRLING, J., 2010. *James Frazer Stirling: notes from the archive*. Montreal: Can- adian Centre for Architecture. Pág. 93. Vidler lo resume así: «*El Art Nouveau se unió a la producción industrial y a la era de la máquina de vapor (ver Crystal Palace) para generar el movimiento moderno entre 1850 y 1910, un movimiento que fue interrumpido por el Cubismo en 1909, después de que el arte y la tecnología sufrieran "la primera crisis" y la división entre arquitectura académica (Rietveld House, Utrecht) y tecnológica (Van Nelle Factory, Rotterdam). Entonces este "cauce" se dividió entre Le Corbusier, Terragni y Wright, por un lado, y Mies y Gropius por otro, inspirados por los puentes suspendidos y los aeroplanos, con el ingeniero Robert Maillart combinando ambos estilos. En 1948 se completa la división, con la Marseilles Unité (sic) representando la "arquitectura académica" de Cor- busier, Moretti, Breuer y Wright, y la Lever House fijando "la arquitectura*

*tecnológica": "art" versus "non-art."* (Traducción libre de los autores de este texto)

**9.** Ibid, pág. 33. Stirling explica que: «[...] *hay dos significados diferen- ciados para el término «funcionalis- mo» en la arquitectura moderna.* »

**10.** Ibid, pág. 34. Stirling pone dos ejemplos paradigmáticos de estas tendencias finalizados en 1952: la Unidad de Habitación de Le Corbusier y la Lever House de SOM. Uno es «*high art*» el otro «*non art*». Termina la reflexión identificando en el primer grupo a los grandes arquitectos modernos. En la segunda tendencia identifica un grupo de arquitectos ingleses, incluidos los Smithson, aunque él duda que estén de verdad alineados con este planteamiento aunque ellos mismo lo pretendan.

**11.** Ibid, pág. 34

**12.** Esta interpretación de la dico- tomía de “Los cuatro elementos de Semper”, divididos en parejas relacionadas con la Exterioridad y la interioridad, está relacionada con la teoría de Karl Bötticher desarrolla- da en “La tectónica de los Helenos”, donde diferencia entre *Kunstform* y *Kerform* (Forma artística exterior y Forma núcleo interior). H.F. Mall- grave lo recoge en la introducción a “Style in the Technical and Tecton- ics Arts”, pág. 40. Ver también un desarrollo más pormenorizado en “*Bekleidung, Los trajes de la arqui- tectura*”, Pág. 39.

**13.** Ibid, pág. 31 «*Una actitud positiva hacia la naturaleza es esencial, ya sea por contraste (Corb) o por asimilación (FLW o los japone- ses). [...] Ambos arquitectos –LC, FLW– suelen manipular la tierra; mientras que Mies y los italianos generalmente dejan el terreno como lo encuentran.*»

**14.** STIRLING, J. “*The Functional Tra- dition" and Expression*. Perspecta, 1960, Vol. 6 (1960), pp. 88-97.

**15.** Ibid, pág. 96

**16.** Ibid, pág. 96

**17.** *James Stirling: early unpublished writings on architecture*. Pág.38

**18.** STIRLING, JAMES. *RIBA drawings collection*. RIBA, Londres, 1974. «*Anti-structure*»: «[...] *estoy más preocupado por dar solución a problemas sociológicos, medioambien- tales y de organización que considero más importantes en la concepción del diseño ... para dedicar las energías del pensamiento arquitectónico a cuestiones más trascendentes que demanda la sociedad en ese momen- to.*» Pág. 37.

**19.** MONEO, RAFAEL. *Inquietud teórica y estrategia proyectual en la obra de ocho arquitectos contempo- ráneos*. Actar, 2004. Rafael Monco fija en el Proyecto para el Selwyn College este interés por la autono- mía de la envolvente y su aspecto cristalográfico, aunque cronológi- camente el proyecto de Brunswick es anterior y el primero en el que aparece esta solución constructiva. Pero el crítico que analiza de forma más certera, y por vez primera, la temática de la solidificación cristalo- gráfica de las envolventes en la obra de Stirling, a partir de Leicester, es Peter Eisenman en su ensayo “Real and English”.

**20.** *James Stirling: early unpublished writings*. Dice así: “...*he is able to achieve a cubist breakdown of the object.*” Pág. 19

**21.** STIRLING, JAMES. “*Fram Garch- es to Jaoul*”, Architectural Review, September 1955.

**22.** BANHAM, REINER. “*The New Brutalism*”, Architectural Review, December 1955.

**23.** FRAMPTON, KENNETH. “*Transformations in style: the work of James Stirling*”, A+U n. 50, 1975. Pág. 135

**24.** STIRLING, J., WILFORD, M., 1985. *JAMES STIRLING: Obras y Proyectos*. Barcelona: Gustavo Gili. Pág. 79. Algunos críticos lo asocian oportuna e ingenuamente con un asunto decorativo que tiene que ver con el estilo “post-moderno” tan en boga en ese momento (comentario de C. Woodward, 1983)

**25.** RUEDA JIMÉNEZ, ÓSCAR, *Bekleidung. Los trajes de la arqui- tectura*. Ed. Fundación Arquia. Barcelona, 2015. El tema de la transmutación material en la obra de Mies van der Rohe, y su relación con la teoría de Semper, está de- sarrollado en profundidad en esta publicación en especial en el capítu- lo tres, “*Los velos de las cariatides*”

**26.** EISENMAN, PETER. “*Real and English. The destruction of the box I*”. *Oppositions* nº4, 1974.

**27.** *James Stirling: early unpublished writings*. Stirling describe así el vidrio: “... *is covered in plyglass (two sheets of glass with a layer of fiberglass quilt trapped in between).*” Pág. 92

**28.** Ibid, pág. 148.

**29.** Ibid, pág. 149-150.

**30.** Ibid, pág. 148.

**31.** Ibid, pág. 148.

**32.** Ibid, pág. 148.

**33.** Ibid, pág. 148.

**34.** Ibid, pág. 148.

**35.** Ibid, pág. 148.

**36.** Ibid, pág. 148.

**37.** Ibid, pág. 148.

**38.** Ibid, pág. 148.

**39.** Ibid, pág. 148.

**40.** Ibid, pág. 148.

**41.** Ibid, pág. 148.

**42.** Ibid, pág. 148.

**43.** Ibid, pág. 148.

**44.** Ibid, pág. 148.

**45.** Ibid, pág. 148.

**46.** Ibid, pág. 148.

**47.** Ibid, pág. 148.

**48.** Ibid, pág. 148.

**49.** Ibid, pág. 148.

**50.** Ibid, pág. 148.

**51.** Ibid, pág. 148.

**52.** Ibid, pág. 148.

**53.** Ibid, pág. 148.

**54.** Ibid, pág. 148.

**55.** Ibid, pág. 148.

**56.** Ibid, pág. 148.

**57.** Ibid, pág. 148.

**58.** Ibid, pág. 148.

**59.** Ibid, pág. 148.

**60.** Ibid, pág. 148.

**61.** Ibid, pág. 148.

**62.** Ibid, pág. 148.

**63.** Ibid, pág. 148.

**64.** Ibid, pág. 148.

**65.** Ibid, pág. 148.

## Bibliografía

BANHAM, REINER. “The New Brutalism”, Architectural Review, December 1955.

Eisenman, Peter. “Real and English. The destruction of the box I”. *Oppositions* nº4, 1974.

Foucault, Michel. *La arqueología del saber*, París, 1969.

Frampton, Kenneth. “Transformations in style: the work of James Stirling”, A+U n.50, 1975.

HAYS, K.M., 1998. *Architecture theory since 1968*. Cambridge, Massachusets: MIT Press.

MONEO, RAFAEL. *Inquietud teórica y estrategia proyectual en la obra de ocho arquitectos contemporáneos*. Ed. Actar. Barcelona, 2004

RUEDA JIMÉNEZ, ÓSCAR, *Bekleidung. Los trajes de la arquitectura*. Ed. Fundación Arquia. Barcelona, 2015.

SEMPER, GOTTFRIED. “Der Stil in der technischen und tektonischen Künsten”. Versión consultada “Style in the Technical and Tectonics Arts”, eds. H.F.Mallgrave and M. Robinson. Getty Research Institute. Los Angeles, 2004.

STIRLING, JAMES. “From Garches to Jaoul”, Architectural Review, September 1955.

STIRLING, JAMES. ““The Functional Tradition” and Expression”. *Perspecta*, Vol. 6, 1960.

STIRLING, JAMES. «Anti-structure». *RIBA drawings collection*. RIBA. Londres, 1974.

STIRLING, J., WILFORD, M. *James Stirling: obras y proyectos*. Gustavo Gili. Barcelona, 1985.

STIRLING, J. y CRINSON, M. *James Stirling: early unpublished writings on architecture*. London: Routledge, 2010.

TAFURI, MANFREDO. “L'Architecture dans le Boudoir: The Language of Criticism and the Criticism of Language”. *Oppositions* nº3, 1974.Versión ampliada y corregida en “Architecture theory since 1968”.

VIDLER, A. y STIRLING, J., 2010. *James Frazer Stirling: notes from the archive*. CCA: Canadian Centre for Architecture. Montreal, 2010.

Tesis doctorales: SILVA HERNÁNDEZ-GIL, J.M. y LÓPEZ-PELÁEZ, J.M., 2015. Permanencias en la arquitectura de James Stirling. UPM Madrid

RAMOS CASTRO, L.M., MONEO, R., RUIZ CABRERO, G., 2017. Regla y restricción en James Stirling. UPM Madrid